

傳統節慶新詮釋，十二鄉鎮串連打造特色元宵

國藝會【燈燈鄉印・元宵采風】計畫正式啟動

國藝會董事長施振榮長期關注藝術文化在地生根、傳統民俗節慶的傳承與創新。2016 年元宵節，國藝會持續推動邁入第三年的【燈燈鄉印・元宵采風】計畫，邀請各領域企業返鄉灌溉資源，與在地藝文工作者共同發揮文化影響力。國藝會將傳統節慶與地方創意結合，一同滋養故鄉的文化土壤，創造專屬地方的節慶氛圍！

一鄉一文化，鄉鄉有特色！

【燈燈鄉印・元宵采風】串連全台十二個鄉鎮社區，以手作燈籠展現民俗工藝的藝術與創意，發揮在地生活美學，並將在元宵節當天提燈踩街，重拾地方的街區歷史、人文風情的趣味。活動內容豐富多樣，如「基隆大壯觀兒童提燈節」由工藝老師及居民、社區小學合力製做竹編燈籠及海洋燈籠，也以多雨氣候為靈感出發，打造由 20 枝雨傘組成的「傘龍」。新北的「三峽元宵趣老街」，則有北港媽祖繞境之犁炮屑再生製做而成的「犁炮紙」燈籠，由說書人帶著民眾提燈籠、逛老街、聽故事。彰化鹿港的「慶成與展望」主題活動，則由小學生製作冬季慶豐收盛產的白菜燈，重現三、四、五年級鹿港人的兒時元宵記憶。今年唯一離島團隊、金門珠山的「丙申・山仔兜慶元宵」，則透過燈籠及湯圓製做、大道公乞龜、猜燈謎及珠山村人文建築提燈夜遊等活動，重塑傳統閩南村落的節慶意義。更多深具地方特色的活動，號召具在地特色及創意活力的藝文團隊、文史工作者、藝術家與學生團體參與，於十二個鄉鎮熱鬧舉行。

傳承地方文化，企業返鄉支持！

國藝會自 2014 年推出【燈燈鄉印・元宵采風】計畫即獲諸多企業支持，今年燈會計畫共獲得美吾華懷特生技集團、台中市私立永煌教育基金會、美濃天后宮、華陽中小企業開發股份有限公司、和橋實業股份有限公司、邱再興文教基金會、文心建設股份有限公司、研揚文教基金會與研揚科技、中華電信基金會、台積電文教基金會、智榮基金會，以及蘇美智女士等共 13 個單位或個人共襄盛舉、熱情贊助。

國藝會也於 1 月 22 日（五）舉行【燈燈鄉印・元宵采風】聯合記者會，宣告今年燈節計劃啟動，國藝會施振榮董事長、12 鄉鎮執行團隊，以及贊助企業代表皆出席，分享燈會精神。記者會中，施振榮董事長強調庶民燈會的重要，並感謝在地文化團體承擔文化傳承的責任，也謝謝企業家一同回鄉回鄉灌溉文化，讓國藝會有機會為在地文化努力。國藝會陳錦誠執行長則表示，燈會計畫舉辦進入三年，是發展的關鍵時期，希望透過在地文化團體與企業的支持，這個在每個人家鄉巷弄中舉辦、重視在地連結的活動，能夠年年持續下去。

燈燈鄉印・元宵采風

企業贊助代表邱再興先生也在致詞中表示，施先生於三年前啟動計畫時，他就義不容辭地報名了基隆活動的企業贊助；他分享了自己的童年元宵印象，認為【燈燈鄉印·元宵采風】活動，一定會成為各地小朋友最深刻的記憶。金門珠山活動的**企業贊助代表王家和先生**也表示，小時期待的過節有吃有玩，但長大後到了城市覺得人與人之間的互動變少了；還好有這麼多文化工作者願意繼續灌溉家鄉，透過文化或社區營造凝聚社區感情。他也感謝國藝會讓他有這個機會參與這個活動，並對在地文史工作者表示最高的敬意。

記者會中，施振榮董事長、企業贊助代表以及各地執行團隊一同執行揭幕儀式，宣佈 2016 年【燈燈鄉印·元宵采風】正式開跑！期待遊子們都能回鄉共襄盛舉，帶動故鄉文化的傳承與創新，代代傳承具地方特色的傳統燈節文化，讓故鄉未來更加美好！

【新聞聯絡人】財團法人國家文化藝術基金會

林素春 電話：02-27541122 分機 308 | 手機：0987-686-598 | Email: spring@ncafrog.org.tw

許祐綸 電話：02-27541122 分機 302 | 手機：0919-801-462 | Email: ylhsu@ncafrog.org.tw

燈燈鄉印·元宵采風

十二鄉鎮燈會活動

總策劃：國家文化藝術基金會

贊助單位：

中華電信基金會、文心建設股份有限公司、台中市私立永煌教育基金會、台積電文教基金會、和橋實業股份有限公司、邱再興文教基金會、研揚文教基金會、研揚科技、美吾華懷特生技集團、美濃天后宮、智榮基金會、華陽中小企業開發股份有限公司、
蘇美智女士（按筆劃排序）

	活動、執行團隊名稱	地點	贊助單位	活動日期
1	基隆大壯觀兒童提燈節（大壯觀願景發展協會）	基隆	邱再興文教基金會	2 / 20（六）
2	在地植物染·提燈踩街親子行（大湖社區發展協會）	台北內湖	文心建設股份有限公司	2 / 22（一）
3	來趣三峽瘋古早鬧元宵（甘樂文創）	新北三峽	研揚文教基金會、 研揚科技股份有限公司	2 / 21（日）
4	打燈遊庄平安趣（新屋區社區健康營造協進會）	桃園新屋	中華電信基金會	2 / 22（一）
5	松樹玻璃紙燈遊老街（大窩口促進會）	新竹湖口	台積電文教基金會	2 / 21（日）
6	鹿港元宵節（鹿江文化藝術基金會）	彰化鹿港	智榮基金會	2 / 21（日）
7	西螺元宵走大橋（螺陽文教基金會）	雲林西螺	和橋實業股份有限公司	2 / 22（一）
8	正月十五·瀾濃永安福滿庄（美濃愛鄉協進會、美濃國小）	高雄美濃	美濃天后宮	2 / 22（一）
9	東港船燈·海洋傳承（屏東縣中堆文教協會）	屏東東港	美吾華懷特生技集團	2 / 22（一）
10	牽手謠春燈（恆春鎮思想起民謠促進會）	屏東恆春	永煌教育基金會	2 / 22（一）
11	燈豐招吉·花蓮豐田村燈節（花蓮縣鄉村社區大學發展協會）	花蓮壽豐	蘇美智女士	2 / 22（一）
12	丙申·山仔兜慶元宵（珠山社區發展協會）	金門珠山	華陽中小企業開發股份有限公司	2 / 22（一）

燈燈鄉印·元宵采風

團隊計畫簡介

團隊名稱	計畫名稱 / 特色主題
基隆 / 大壯觀願景發展協會	「基隆大壯觀兒童提燈節」 活動期望回歸元宵節初衷，連絡社區情誼，發揚中文之美，傳承民俗工藝，創新提燈藝術。活動由工藝老師及居民、社區小學合力製做竹編燈籠及海洋燈籠；「傘龍」則因基隆多雨而發想製做，龍頭龍尾各約 2 公尺，龍身由 20 枝雨傘組成。活動將邀請社區達人教導小朋友敲鑼打鼓組成小小醒獅隊開場演出，並有寫心願卡、施放祈福氣球、團圓吃湯圓和猜燈謎等活動，提燈遊行由八堵國小經八堵橋走基隆河邊步道，接尚仁街到尚仁國小全長約 1 公里多。
台北內湖 / 大湖社區發展協會	「在地植物染・提燈踩街親子行」 社區位於台北市最美麗的后花園 - 大湖公園。將以內湖公園的花草製燈，運用滾球拓染、植物染方式，讓小朋友透過活動認識周遭的植物花草。同時邀展在地文創工作者，以藤蔓、竹編等天然素材，搭配植物染製做燈籠作為展示。元宵當天並結合友善店家舉辦猜燈謎等活動，還有一家一菜+湯圓樂，大手牽小手、親子提燈遊行大湖公園與捷運站。
新北市三峽 / 甘樂文創	「來趣三峽瘋古早鬧元宵」 三峽老鎮保有廟宇、建築、工藝、等多項豐富文化資產，元宵節這天走在古色古香的老街，讓大朋友小朋友體驗台灣古早味的元宵燈會。手作平安燈籠邀請在地工藝家教導製做，材料為回收北港媽祖繞境施放的犁炮屑再生製做成的「犁炮紙」，讓民眾透過實際手作，認識台灣傳統文化與提倡環保意識，進而提升在地文化美學。元宵節提燈踩街凝聚社區，推動地方交流，將由說書人帶著大家提燈籠、逛老街、聽故事，認識百年清水祖師爺廟等老建築，並邀請三峽地區百年傳統的北管樂團「清樂社」演奏。
桃園新屋 / 新屋區社區健康營造協進會	打燈遊庄 平安趣 「正月半，提燈籠，逛伯公」早期新屋地區正月半團圓飯後，大人吆喝著備金香，小孩提燈籠拿炮竹，一同前往伯公下座寮，藉此活動恢復與傳承在地習俗與技藝。將由在地工藝老師教導居民與學生以竹編、廢棄鐵罐、紙箱甚至漂流木等材料製做手提燈籠及伯公下裝置燈籠，社區發展協會並提供社區藝陣器具裝置 LED 燈具。元宵當天繞社區打燈踩街，並舉辦社區團圓餐以家庭為主提供一道菜，鼓勵新住民、原住民參加。
新竹湖口 / 大窩口促進會	「松樹玻璃紙燈遊老街」 以松樹掉落的樹枝為燈籠骨架，再以玻璃紙黏於骨架上，松樹所掉落的松果處理過後，可成為點綴燈籠上的各式花樣，完成後再將 LED 燈棒組裝上，將會是最有自然風的元宵燈籠。元宵節當天將辦理客家美食趣味競賽，以及百燈齊放遊湖口老街，遊行至湖口三元宮前廣場，將於活動中發送的元宵節祈願卡寫上祝福問候，讓一起參與活動的朋友交換卡片，願明年元宵節時再聚。

彰化鹿港 / 鹿江文化藝術基金會	「慶成與展望」 活動主題「慶成與展望」，由小學生製成冬季慶豐收盛產的白菜燈，手作白菜燈是在地三、四、五年級鹿港人的兒時元宵記憶，另預製猴年心願祈福卡別於燈上，寓意展望前程。基金會製做主燈「馬上封侯」由馬、猴、蜂組合放置龍山寺主舞台。元宵當日有尋寶拼圖遊戲，由導覽老師帶領學生，攜帶各自燈籠，於事先設置的 4-6 個點（以鹿港特色為主，如陳萬能錫雕、李秉圭木雕、吳敦厚燈籠等），傳授基本知識並答題後取得拼圖及下一關提示，取得全部拼圖、先到終點站龍山寺者為優勝並獲獎。最後在龍山寺舞台，參加者分至主燈區掛上祈福卡，完成元宵提燈活動。
雲林西螺 / 螺陽文教基金會	「西螺元宵走大橋」 延續前兩年，邀請彰化溪州、西螺的國小及二崙鄉楊賢社區，共同製做四座具有在地意象的 2016 年主題燈籠，作為 2016 西螺元宵走大橋采風活動引導燈。另有西螺大橋造型 DIY 燈籠，背面為西螺大橋學習單，邀請講師前往四所國小指導學生製做西螺大橋燈籠，並解說西螺大橋建造淵源、由來和建橋過程中所發生的故事。「玉猴騰祥」慶元宵，提燈踩街自西螺東市場出發，跟隨 12 座主題大燈籠，經西螺大橋後返回東市場文創市集，參加抽獎活動、吃湯圓、玩趣味闖關、點仙女棒等熱鬧活動。
高雄美濃 / 美濃愛鄉協進會、美濃國小	「正月十五·瀾濃永安福滿庄」 美濃人稱土地公為伯公，祭祀活動最具特色的是瀾濃里新年福。透過此次活動將瀾濃里伯公新年福儀式與伯公信仰的文化介紹給孩子們，也讓社區民眾關注文化與傳承。燈籠使用構樹與竹子等自然素材製做，主燈意象以「貓頭鷹」為創作主題。遊庄的路線安排經過美濃水圳，在下庄水圳兩岸放置竹製燈座點上蠟燭，製做大型主燈作為遊庄路隊的領頭，社區公園為中繼站，進行吃元宵、猜燈謎活動，也安排八音表演、客家山歌演唱、皮影戲等，邀請社區居民參與新年福儀式，祈求來年風調雨順。
屏東東港 / 屏東縣中堆文教協會	「東港船燈、海洋傳承」 活動將王船信仰、海洋文化與燈連結，重現東港孩童攜伴提燈出遊昔景。由在地老匠師製做的大型主燈「東港船燈」，將於在地信仰中心東隆宮前牌樓廣場展示，同時也安排東港船燈的觀摩教學，培養船燈創作人才與種子教師，並設立圖像紀錄小組，紀錄東港船燈的設計與創作過程。此外，也將依循王船的傳統，提著手作燈籠作品繞行東港七角頭聚落與東港延平老街，重拾聚落元宵的歡樂民俗記憶。
屏東恆春 / 恆春鎮想起民謠促進會	「牽手謠春燈」 恆春民謠為國家登錄之無形文化資產，吟詩謠唱已是恆春在地特色，也是文化、文學重要工程。本次計畫以傳統樂器月琴帶領吟唱恆春民謠，並自創詩詞彩繪於自製燈籠之上，彩妝塗鴉、大字牌隊伍、唱著故鄉的歌，踩著故鄉的土地，共同提燈聚集恆春古城－東門，燈籠製做以環保素材為主，邀約學生及鼓勵家長協助參與，祖孫及親子攜手共享節慶文化，呈現舊時溫暖祥和之風貌。

花蓮壽豐 / 花蓮縣鄉村 社區大學發 展協會	「燈豐招吉・花蓮豐田村燈節」 活動理念是把商業化的觀光煙火交還到鄉村孩子手中，把大量製造工業提燈交還給手作與地方工藝師，同時實現「公益點燈」理念。由在地工藝達人設計、教學，以二手物、回收品製做元宵花燈，在鄉村內十處設置主題燈，透過主題花燈的裝點提供鄉村特色地點照明，改善村莊照明及移動安全。元宵踩街，在黑夜中以「緩慢」的速度重新認識這片土地，在村莊裡頭「慢慢」走，前往主燈的據點進行點燈，在各個主燈「張羅」、「款待」來訪的鄉村孩子與居民，也讓遊客認識豐田各個角落的文化意象。
金門珠山 / 珠山社區發 展協會	「丙申・山仔兜慶元宵」 停辦多年的珠山燈節自 2014 年起重新啟動，2016 年將邀請村民與駐村藝術家、民宿業者、金門大學大康輔社團及各系學會加入。透過燈籠及湯圓製做、大道公乞龜、猜燈謎及珠山村人文建築提燈夜遊等活動，促進金門島民情感連繫，重塑傳統閩南村落的節慶意義。燈籠製做材料包括回收空瓶及聚落就地取材的竹、柳等。用珠山特製紅龜粿模及金門特有粿皮配方製做紅龜粿，大道公乞龜向大道公廟神明稟明乞求物品，取得「聖筊」者即可帶回「麵龜」。燈謎以金門古諺、古地名、名士事蹟等為主題，最後一同提燈夜遊欣賞珠山村景，聆聽村老講述珠山的特殊人文與建築事蹟。